

Hawai‘i’s Pre-filing Eviction Mediation Program (PEMP)

Met En, ewe Chón Rent, Kopwe Sinei

Poputá seni February 5, 2026, iká kese méénaatiw óm rent, iwe noum na landlord epwe ngonuk eché Esinesin óm kopwe méénaatiw rent nón 10 ráán iká akkóóta eú angangen afféer mi FREE mwen óm kopwe katowu (evicted) seni ewe neeni.

Ekkewe Aúchean Deadline (Sinei Óm Kewe Pwúúng)

- **Ekkewe landlord repwe ngeni ekkewe chón rent eché esinesin 10-ráán** mwen ar repwe poputááni ar angangen atowuur (eviction) seni ewe neeni ren ar rese méénaatiw rent.
- Iká kese akkóóta eú angangen afféer mwen an epwe múch ekkena engon ráán, iwe noum na landlord a tongeni poputááni an angangen atokowu seni ena neeni ren óm kese méénaatiw óm rent.
- Ewe chón rent a tongeni tingor eú angangen afféer nón ekkena chék engon (10) ráán.
- Iká ewe chón rent e tingor eú angangen afféer nón kana 10 ráán, iwe ewe landlord epwe fiti ena afféer me esap tongeni an epwe poputááni an angangen atowu ewe chón rent seni ewe neeni 20 ráán seni ewe pwinin maram mi mak wóon ewe Esinesin ngeni ena chón rent. Ena epwe otufichi an epwe fis ewe angangen afféer.

IFA USSUN KOPWE TINGOR EÚ ANGANGEN AFFÉÉR

1. **Mwittir fééri:** Kopwe tingor eú angangen afféer nón kana 10 ráán atun a toruk esinesinen óm kopwene katowu seni ewe neeni ren óm kese méénaatiw óm rent.
2. **Kékkéeri ewe ofesin angangen afféer:** Kékkéeri ewe ofes e kan wisen ánsi ewe community ia ke rent imwom na ie. Esine ngeniir pwe ke mochen tingor eú angangen afféer fán núrún ÉNNÚK 278.
3. **Awora met mi namot:** Kopwe monnotá fán nampaan phone, address, iká email án noum na landlord, pworóusen óm na rent, me eché kapiin ena esinesinen óm kopwene katowu seni ena neeni fitifengen me ena envelope mi sitam ena taropween esinesin e fiti.
4. **Úti ineet epwe fis:** Ena ofes epwe wisen afféer, epwe kékkéeri noum na landlord ren ineet epwe fis ena angangen afféer.
 - a. Ena angangen afféer epwe fis wóon Zoom. Iká pwe kese tongeni fiti online, iwe ena ofes mi tongeni ánisuk.
 - b. Iká pwe fósun Merika esap ina fósun fénúom, iwe ka tongeni tingor emén noum chón chiyakú.

5. **Fiti ewe angangen afféér:** Kopwe fiti nón kana atun a pwúngúnó.
a. Ena angangen afféér epwe 1.5 awa.

MET ENA ANGANGEN AFFÉÉR?

Ena angangen afféér eú atun en me noum na landlord oúa tongeni pwoppworóusfengen, nge mi wor emén epwe wisen afféér nefinemi. Ena chón afféér esap peni emén neimi iká épwúngaano met —epwe ánisikemi ne pwopworóusfengen me ppi met oúa tongeni féeri.

FITE MÉÉN ENA ANGANGEN AFFÉÉR?

Ese kamé óm kopwe fiti, nge iká kese fiti nón na atun a pwunguno pwe epwe fis, iwe ewe landlord a tongeni poputááni an angangen atokowu seni ena neeni me a pwan tongeni apachanong niwinin an fiti ekkena angangen afféér.

E KAN IFA USSUN ENA ANGANGEN AFFÉÉR?

- **Nepoputáán:** Napengeni, en me noum na landlord ina oupwe kan chuuri néumi na chón afféér pwe oupwe kan atoura ngeni áámi kana pworóus. En mi tongeni pwan tingor óm kopwe akkom poputá ren en chék me ewe chón afféér.
- **En Chék me Ewe Chón Afféér:** Mwirin ewe chuufengen me nepoputáán, ewe chón afféér ina epwene chuuri pwisin en me pwan pwisin ewe landlord.
- **Káweesin ewe Osukosuk:** Ren an chuuri emén me emén áámi/iká áámi fengen, ewe chón afféér epwe ánisuk ne katon ifa ussun epwe tongeni taweenó ewe osukosuk nefinom me noum na landlord.
- **Etipeeú:** Iká mi wor met oúa etipeeú wóón, iwe ewe chón afféér epwe makkeei nón taropwe fán iten en me noum na landlord oupwe sign.

MET MWIRINÓÓN EWE ANGANGEN AFFÉÉR

Ewe angangen afféér a tongeni efisaatá sókkopaaten etipeeú, áwewe chék ren:

- Eú kókkótun kakkaméétiw pwe epwe zero balance óm na niwinimmangen rent
- Eu etipeeúfengen ren en me noum na landlord ren ineet a fich óm kopwene towu seni ewe neeni
- Pwan ekkóch mettóch mi kkú iká riri ngeni pworóusen óm na rent

IKÁ PWE ESE WESSEN WOR MET OU ETIPEEÚFENGEN WÓÓN, IWE EWE LANDLORD A TONGENI POPUTÁÁNI AN ANGANGEN ATOKOWU (EVICTION) SENI EWE NEENI

Iká pwe ese wor áámi etipeeúfengen, iwe mwirin 20 ráán seni ena atun, noum na landlord a tongeni poputááni an angangen atokowu seni ena neeni.

PEMP COMMUNITY MEDIATION CENTERS

Kaua'i – Kauai Economic Opportunity Inc.
(KEO) Mediation Center
808-245-4077 x237
mediation@keoinc.org

East Hawai'i – Ku'ikahi Mediation Center
808-935-7844 x2
landlordtenant@hawaiimediatehawaii.org

O'ahu – The Mediation Center of the Pacific
808-521-6767
landlordtenant@mediatehawaii.org

West Hawai'i – West Hawai'i Mediation Center
808-885-5525
info@whmediation.org

Maui, Lana'i, Moloka'i – Mediation Services of Maui
808-344-4255 / 808-446-0511
landlordtenanthelp@mauimmediation.org